

טשעצנשטאָט צענדלינג

Biblioteka Jagellońska
Kraków
Św. Anny 19

אָנאַנצען-פרייז:
פאר אַ מיליטער שורה
פרייז 40 גראש
פרייז 80 גראש
פרייז 100 גראש
פרייז 120 גראש
פרייז 150 גראש
פרייז 200 גראש
פרייז 250 גראש
פרייז 300 גראש
פרייז 400 גראש
פרייז 500 גראש
פרייז 600 גראש
פרייז 700 גראש
פרייז 800 גראש
פרייז 900 גראש
פרייז 1000 גראש

רעדאקציע אין ארמינסטראַזע
ערשטע אלגע 6. מעלעפאן 201.

עפאָמקענס-פרייז
פרייז 20 גראש
פרייז 30 גראש
פרייז 40 גראש
פרייז 50 גראש
פרייז 60 גראש
פרייז 70 גראש
פרייז 80 גראש
פרייז 90 גראש
פרייז 100 גראש

פרייטאָג פ' וישב כ"ב כסלו תרצ"א 3.09 ליכט-צינדלען 12 grudnia 1930

Towarzystwo Ubezpieczeń „VITA” Sp. Akc.
AGENTURA w CZĘSTOCHOWIE, I-sza ALEJA № 14.
פֿערזיכערונגען אויפ'ן לעבען, צופאָרען, אויך רעכטליך-ציווילע פֿערזיכערונגען.

נאָר 1 גאָסטשפּיטל פֿון דעם בעריהטען קינסטלער-פֿאָר
אידא קאמינסקא און זיגמונט טורקאו
זונטאָג, דעם 14 גרודניז פונקט 9 א זיגנער אוונט
"דאָס געשריי פון געוויסעז"
הער (לעבטריט)
פיעס אין 3 אקטן פון 5. הערני. רעזיסער: זיגמונט טורקאו.

האָמער אַלער זאַר
הירינסקי גאָס.
ארמינסטראַזע: ד. העלפאן.
פילעמאן אין דרוקערי פון 6. בעשטאן אלגע 6.

פֿיירלעשער - זאַר, סטראַזשאַקא 23.
זונטאָג, ד. 14 ד.ח. 8 א זיגנער אוונט (די ערשטע גאָכט חנוכה) קומט פֿאָר
א גראַנדיעזע חנוכה = פֿייערונג
פון די שילטר פון יודישען גימנאזיום,
מיט פֿאָלגנדען פֿראַגאַס:
1) אָנצירען די חנוכה ליכט, 2) רעדעס און רעקלאַמאַציעס, 3) כאָר און סימפאָנישער אָרקעסטער
אונטער דער לעיטונג פון דיריגענט 'זאָקס, 4) גימנאָסטישע איבונגען אונטער דער לעיטונג פון 'ה קראַקאוואַק.

Z intencji żaręczyn przyjaciółki naszej p. FRANI GOMULIŃSKIEJ z p. JULKIEM MILJONEREM z Łodzi życzymy wiele szczęścia.
LUTKA WINDMANÓWNA SALOMON TAUZIEWICZ.

FRANI GOMULIŃSKIEJ z intencji Jej żaręczyn z p. JULKIEM MILJONEREM, życzę aby gwiazda szczęścia była nieodstępna towarzyszką ich życia.
SZAJA RYCHTIGER.

ברכות מאלימות ואחולים לכבים להרנו ישראל יעקב פומשביק
לארושיו עם בחירת-לבו, העלמה אינטה שפס.
יהא רעוא שזחם יעלה יפה.
שמואל פרוקוש, ש. פיינגבוים, אבוש פוגל.

צו דער פֿערלאַבונג פון 'ה יאַקוב פּאַמאַשקוויטש מיט פּרל.
אינעמאָ שפּעס הינגען פּיגל גליק און אַ בליהענדע צוקונפּט.
אזאָק פּראַנק און סאַראַם רואַשינסקי

Z intencji zaślubin panny Celiny Lewkowiczówny z panem Henrykiem Bratem życzy kwitnącej przyszłości i szczęśliwego współżycia
Dawid Gelbard.

Z okazji zaślubin koleżanki mojej p. Celiny Lewkowiczówny z p. Henrykiem Bratem życzy wiele szczęścia i różowej przyszłości
Stefa Rosenówna.

צו דער העכטיג פון אונזער קוין
הירשר בראַט מיט פּרל. צפּירע לעוואַקאוויטש
הינגען מיר פּול-טוב און אַ גליקליכע צוקונפּט.
שמואל וועלינגער און פּרוי.

צו דער פֿערלאַבונג פון אונזער ווון
קלמן באַבראַווסקי מיט פּרל. אַסתר'ל ראָזען
הינגען מיר אַ גליקליכע צוקונפּט
עלמערן און נעשאוויטער באַבראַווסקי

צו דער פֿערלאַבונג פון אונזער טעכטער
קלמן באַבראַווסקי הינגען מיר אַ גליקליכע צוקונפּט, וועל זיין לע-
בנים-הען ויין מיר וווען בעציהרם.
עלמערן און נעשאוויטער ראָזען

צו דער פֿערלאַבונג פון אונזער שטעטלינג-ווון קאַראַל באַבראַווסקי
מיר פּרל. ערושע ראָזען הינגען מיר זע אַבייגעס גליק און צושרידענהייט
העלס, סאַלאַמאָן און טעכטער'ל פּעלושאַ
ראָזענפּאַל.

א הערליכען מיר-טוב הינגען מיר אונזער פּרענר 'ה פּשה באַבראַווסקי
און פּרוי, צו דער פֿערלאַבונג פון זיין ווון קלמן מיט פּרל. ערושע ראָזען, דעם
חתן-כלה הינגען מיר אַ גליקליכע צוקונפּט.
חיים טעכטינגאַל און פּרוי,
מרדכי פּינגאַרו און פּרוי,
יחיאל נאַפּינגאַל און פּרוי.

ברית הציונים הרבייוניסאים בפולניה, סניף בשענסטוחובה.
דונסטאָג נ' טבת, דעם 23-טען דעצעמבער פונקטליך 9 א זיגנער אוונט
קומט פֿאָר אין גרויסן קינאָ-זאַל, קאַסינאָ אַ רעפּעראַם
פון גרויסן ציוניסטישען מנהיג, פּרעזידענט פון וועלט-פֿערבאַנד פון ציוניסטישען-רעוויזיאָניסטען
זאַב זשאַבאַטינסקי
א.ד. "וואָו איז דער אויסוועג!"
פילעמען צום פרייז פון 1,50 ביו 6 ול. פארשער-אין דרוק. פון 'ה בעשטן
לאָזש-אינ'ס אפּטע-קלאַר פון 'ה נויטלער זעקע 10, בעלשאַן-אין-געוועזען פון 'ה מייקס אלגע 28 פון דיינסטען פון 6 פּוה. בע דער קאָסע.

SZKOŁA TAŃCÓW
baletm. K. KOSTECKIEGO
w lokalu własnym ul. Waszyngtona d. Jasna 49.
Uczy „Ostatnie nowości” oraz tańce zwykłe w kompletach i pojedynczo.
Zapisy codziennie od 10 rano do 9 w.
צעה, ד. 13 גרודניז און יערען אנדערן פּראַקטישע דעק-
ציע פון 8 פּענער ספּעציעל פֿאַר דער ווייטער געוועזענע.

NA GWIAZDKĘ!!!
Bezpłatne premje towarowe dodaje firma
I. RZAŚINSKIEGO
Częstochowa, II-ga Aleja 29
do każdego zakupu od 10-ciu złotych.

א ערעקטרישער מאַטאָר
2 פֿערד קראַפּט אין גוטען צושטאַנד
צו פֿערמאָפּען
ערקונדיגען אין רעדאקציע אלגע 6.

Nie wyrzucajcie Waszych pieniędzy!
Kupując mydła zamiejscowych fabryk płacicie wyższe ceny za kosztowne plakaty i koszty przewozu, podczas
gdy mydło z „Rybka” jest lepsze i przytem tańsze.
Używajcie
Mydło -- tylko z Rybką.
Częstochowska Fabryka Mydła
DZIUBAS i FISZEL
SPÓŁKA AKCYJNA.



דער פּאַמיליץ פּלאַוונער צוילעבן פּרוי-
צייטונגען טויט פון זייער הימלענדיקער פּרוי
אין טוטער
ניע גיטל
דריקען אויס זייער טיעפעסטן מיטגעפיהל
פּאַמיליץ קאַכמאַן.
דעם טיעפעסטן מיטגעפיהל דריק און אויס
דער פּאַמיליץ פּעלץ צוילעבן טויט פון
זייער מאן און פּאַטער
ניע אהרון פערץ
לאַנגיערויגער שמש אין דער שטאַדט-שוהל,
המקום ינחם אותם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.
ווסף באַדאַש (שטאַדט-חזן).

STARSZY W. DOBRYSZYCKI
FELCZER W. DOBRYSZYCKI
Nowy Bynek 5, tel. 903.

אונזער טיעפעסטן מיטגעפיהל דריקען מיר אויס דער פּאַמיריע
פּעלץ, צוילעבן טויט פון זייער מאן און פּאַטער, לאַנג-יעהריגער
שמש פון דער שטאַדט-שוהל
ניע אהרון פערץ
המקום ינחם אותם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.
נבאים קאַמיטעט און מתפללים
פון דער שטאַדט-שוהל.

מקומו וכן.
 אין דער לילה האט זיך געפיליג
 א גרויסער עולם סתפללים פון דער
 שפערט-סוהל פנים דן נבאים פון דער
 שפיץ.
 אויפ'ן בית עולם האט דער שפערט-
 חון יוסף במדאש געזינגען דן געהער-
 נע קעסימלעך תהלים און אויך נע-
 פאלט דן אל מלא רחמים.
 ער האט געקומען א קבר געגען
 דעם פערשטערבענעם שפערט-חון ר'
 אלכסנדר זיסקינד ז"ל.
 תוצבה.

אויך יעדן האט ער געהאט א גלפ-
 הערטיל און און געהען ועה" פשו-
 לער צווישן דער הינער יודישער גע-
 פלעקערונג.
 ער האט אויך געזאגט אפך מעשה-
 לעך פון אלמען יודישען לעגען און
 שפענסאכאח, אויך און פופ'ן מיט פון
 אהרון פלעך און געשטערבען א שטיק
 יודישע געזיכטע פון שפענסאכאח.
 ער האט איבערגעלעבט א פרוי מיט
 א פונדען טעכטער און חן מען שמו-
 קעס זעל זיך אפרעם איהם מפלא

פאדער קהל און מסך פון עמליכע
 סינגער יוהר און און מיט 20 יוהר
 צוריק געשטארבען אין עלטער פון 80
 יאהר.
 דאן האט דער ווהן יפער אהרון,
 אנגערינגען זיך אפט העלפען ער
 האט אויסגעליהרם אין מסך פון 29
 יאהר.
 דער פערשטערבענער האט געהאט
 א פגעגענאלען זכרון און האט גע-
 דינט דן יודישע געפלקערונג אויף
 שריט און שריט און זיך אויך גענוי
 אויסגערינגען דעם פערטן פון דן
 יאהר-צענטן, אנגערינגען האט ער
 געזאגט גענוי האו עס געזונען ווי
 דן קברו און אויפ'ן אלמען בית החיים.
 דער נפטר און געהען געליבט גע-
 דער הינער יודישער געפלקערונג.

יום שולען אפגינג נימערן, עס הי-
 לען איך פא-קיסען גימנסעזשע שו-
 בונגען.
 עס אונטערלינגט גישט קען פסק או
 דן דעוונע פיערונג קעם דורך דער
 הינער געפלקערונג בעזונט און אונ-
 מערטיגט הערען.
אהרון פערץ ז"ל
 און עלטער פון 72 יאהר און נע-
 שטערבען דער לענגערער שמש
 פון דער הינער שפערט - שוחל אהרון
 פלעך.
 דער פערשטערבענער און געהען א
 ווהן פון דעם אלמען שמש אבא פלעך.
 געלער האט געדינט גע שפענסא-
 חון ר' זיך אפרעם איהם מפלא

אירא סאמינסקא און זיגמונט
 שורקאו אין שפענסאכאח.
 קומערען זונטאג דעם 14 ד. ה.
 העט און קעמערטל-זעל געגעבן הע-
 רען א קונסטלעכערע פערשטערונג פון
 דן געהעמטע קינסטלער אירא קאסיני-
 סקא און זיגמונט שורקא.
 דאס רעזונע פארל און גוט געקאנט
 דעם געקערען יודישען טעאטער עולם
 און זייערע גאטפולען הערען שפע-
 דינג אויסגענומען מיט פריער.
 עס הערט געגעבן דן פיערען אין
 דעם אקטען, דאס געשריט פון גע-
 פוען פון ל. הערטי.
 דער אויפטרעט פון די דעוונע קי-
 פולער האט אויסגערינגען א גרויסע
 צוהערערענע גיטע פקאטער עולם און
 דן בילעטען הערען אויסגעכאפט.

Jedwabne
nośxochy trzymają
się o wiele dłużej.

... piorąc je często ostrożnie w letnim
 rozczywie mydła „Kollontay z pralka”.
 Sody lub podobnych środków należy
 unikać! Rozczyn ten zawiera natu-
 ralną i drogą w cenę glicerynę,
 która poniekąd natłuszcza nitki
 sztucznego jedwabiu, czyniąc tkaninę
 delikatną, miękką i elastyczną. Do
 prania jedwabiu i wełny niema nic
 lepszego, jak pianę rozczywu mydła
 „Kollontay”. Czyszczenie samo bo-
 wiem nigdy nie szkodzi; przeciwnie,
 niepranie, brud, i pot tak szwtko
 niszcza tkaninę. Mydło „Kollontay”
 — nieopakowane a mimo to aroma-
 tycznie perfumowane i zawierające
 glicerynę — jest rzeczywiście naj-
 racjonalniejszym środkiem uniwersal-
 nym do czyszczenia delikatnych
 tkanin.

Mydło
Kollontay

Zastępca: I. Lewkowicz, Częstochowa, ul. Narutowicza, 15.
 Złoty medal na wystawie w Katowicach 1927 r.

KOWALSKINA
 USUWA NAJSILNIEJSZE
 BOLE GŁOWY

AP. KOWALSKI WARSZAWA

ספארט - קרוב, אספלה:
 שבת, דעם 20 דעצעמבער ד. ו. (שבת הנוכה)
 העט אין עוואנגעלענע-זאל, אלטע 14 פארקומען
א גראנדיעזער
הנוכה - אווענד
 מיט א פערשידענארטיגען ריכען פראגראם.
 אנהויב 9 אווענד.
 קען ספעציעלע אמבלאדונגען הערען גישט אויסגעשיקט.

Kobieta
współczesna

nie poddaje się już cier-
 pliwie bólowi głowy. Gdy
 ten ból, nieunikniony przy
 dzisiejszym tempie życia,
 zaczyna jej dokuczać, za-
 żywa szybko 1-2 oryginal-
 nych tabletek Aspiriny,
 które sprawią jej ulgę.

Istnieje tylko jedna
ASPIRINA

Każde opakowanie i każda tabletkę oryginal-
 nej Aspiriny opatrzone są znakiem BAYER.

א נומע יום-טוב שטימונג הערשט
 נער ראמאלס, הען הירשון שפעלס
 אויפ'ן טיש יום-טוב'רונג קיבלעך
 הי גערן העט יעדער פריגורען
 אנגעקען קיבלעך, קען העלפען קען
 קען זיך גישט גערשטעלען קען
 יום טוב. דן הויז-פרייען, העלפע
 באקען אנגעקענדיג אויף זום-
 טוב געבעט, העלען געמוגען א
 סך פערשטערונג אויף יום טוב'דיג
 געבעט אין דן, עקערעם בוכע-
 לע מיט פערשטערונג, אויסגאנג
 עף, דאס און א ביפעלע מיט
 קאלורעס אולופראציעס, האט
 הערשט דן געהעמטע אויסטער-
 מינגען פון פורמא ר"ר העקער.

Magister Praw,
 pedagog, udziela lekcji, przygo-
 towuje do egzaminów, grupkami
 i pojedynczo. Na żądanie także
 korespondencja i nauki prawne.
 Wiadomość w Administracji.
 א הנוכה אווענד.
 דעם קינסטלעך שבת פארדעט און
 דער ספארט-קרוב, אספלה א גרויסען
 הנוכה-העקער און העשונגעלעשען זאל
 טלעך 14.
 עס ווערט געזוכט
א יונגע
 פון ארענטליכע עלטערן אין שפער-
 וועקשטאט פון פ. איינהארן.
 אקטע 29.

Języka polskiego
 oraz innych przedmiotów w za-
 kresie szkoły średniej udziela
 rutynowana nauczycielka.
 Wiadomość: Zorska, Spadek 9.
הנוכה פיערונג אין יודישען
גימנאזיום.
 דן הונג געקלעמטעלעכע יודישע
 גימנאזיעס פארדען אין זונטאג פארדער
 צום ערשטען הנוכה ליכטעל אין פ-
 ערלעכער זעל א הנוכה שפערט, מיט
 א ריכען פריגורעם.
 געכין געזינגען דאס הנוכה ליכטעל
 העלען געהאלטען הערען רעדעס און
 פערשידענע דעקלאמאציעס מענונג
 דיומא, דאן העט דער בער און דער
 סופאטעזשער פראקטעסער פון גימנאז-

50.000.000

PAR
NOŻON YCH
w EUROPIE
JEST GWARANCJA
ICH DOBROCI

REZINOTRUST

CASINO.

פרייען פון די בילעטען:
 קרעסלא 1 פלאץ 1 זל.
 2 פלאץ 1.20
 3 פלאץ 1.50
 באטקאן 1.20

LOKOMOTYWA 2329

ריהרענדע דראסא אויפ'ן באדען פון די איבערלעבונגען פון א באהן-
 פאשיניסט, העלעך און מיט זיך גאנג לעבען איבערגעגעבען זיך פער.
 אונגעוועהנליכער פילם - קונסט!
 רעוועלוציאנעס-קונסטווערק!
ראן שאנעי, דער קרבן פון קונסט, העלעך האט געה'ן מאכען די
 אויפגעהען זיך פערקיהלט אין געזעהלט מיט'ן לעבען.

איגא סים
 איראפעאישער פילם מיט דעם געליכטען
 אין דער הויפט-רעל פונ'ם פילם

Co kosztuje miłość?

דראסא פון ליבע און אפגערוינגעניגט אין 10 אקטען.
 אין די הויפט-רעלען: איגא סים און העלענא סמילס.
 אויף דער סצענע: ווארשאווער רעווי - ארטיסטען
 היינט! פריעהליכע רעווי אין 6 בילדער. — עס נעמט אנטהיל דער גאנצער אנטאמבל.

Podcięte skrzydła

די גרעסטע לופט-קאמפען, העלעכע עס האט געזעהן די העלע-מלחמה א. מ.
 לופט - קאמפען
 צוהייערען ענגלישען
 לופט - פלאט און

די צעמפלינגען האט האגען אטאקירט לאנדאן.
 אין די הויפט-רעלען: זשאן גאריק, העלעז שטאנדערער.
 סלאנג-איבער'ן פראגראם און פאקסי-וואך
 שוידערליכע אמדרוקען.

KINO
SŁOŃCE
 Ogrodowa 26.

היינט פריטאג צום לעצטען מאל — דן גרויסע דראסע געשטיגט אויף די געהעמטעשען
 פון די פארדער דאנטינגען.
Zdeptany honor uczciwej kobiety
 אין הויפט-רעלען: שעהנע דאראמא מאקהאל, 100-פערשטערע קאנווי פאררי
 אויף דער סצענע: רעווי א. מ., ווילסמ זיך ווירען, קום אויף א מינוט!
 קאמארינג - גרעסטער, פריעהלעך - אפגעקומען, אקראפטישע געניג - ענריקע, צוגעשרען זינסגעוואונעניג.
 קאמא וועלענעס - אין נעם רעקערטער, אפגעקומען, מיטל - סארגען שבת בער פראגראם

לעצטער סעסאנס 9-30 און
 פרייען פון 80 גר. ניו 2 זל.

דאס פויטער-גושעפט
PIK i ZIELIŃSKI

מין די
 פירטא

Częstochowa, Aleja 3, front, I-sze piętro

עמפעלהט צום קומענדיגן ווינטער-סעזאן א גרויסען אויסוועהל פון אלערליי
 פויטער - סחורות ווי: פערשידענע איינצעלנע פער און
 בלאמען. זיי אויך פערשיגע און געשטעלעט דאמען און הערן-פויטערס.
 ביליגע פרייען. — רעיעלע בעהאנדלונג. — קומט און איבערצייגט איר!

אכטונג טרמטרו פון שולט - יונגער!
ש. הרשים הדר - שולט
 אין טיבערגעגעבען צוואמען פון די פריעהט-הוינגען אין גרויסע, לופטיגע, ליכטענע שופערן
 אויף ווארשאווסקא 8, רוג נייער מארק.
 אין די פוסט-שעה'ן און פון 8 אוועק און טעמיג א בויור פאר העברעאישע
 פרייען. פרייען הירש גרינגעט טעמער-קורסען פאר העברעאישע און יו-
 דישע אוועק-קורסען פון קארפאטישע און גימנאזיום.
 פ. ש. הירש, ווארשאווסקא 8.